(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

BERICHTIGTE FASSUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro

(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
27. Mai 2010 (27.05.2010)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2010/057548 A8

(51) Internationale Patentklassifikation:
B64D 13/02 (2006.01) *B64C 1/18* (2006.01)

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2009/006510

(22) Internationales Anmeldedatum:
8. September 2009 (08.09.2009)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:
10 2008 058 451.7
21. November 2008 (21.11.2008) DE
61/116,676 21. November 2008 (21.11.2008) US

(71) Anmelder *(für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von US)*: **AIRBUS OPERATIONS GMBH** [DE/DE]; Kreetslag 10, 21129 Hamburg (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder *(nur für US)*: **KLIMPEL, Frank** [DE/DE]; Segeberger Strasse 114, 23863 Naherfurth in Kayhude (DE). **SCHMIDT, Rüdiger** [DE/DE]; Kastanienweg 4, 21717 Fredenbeck (DE).

(74) Anwalt: **SCHICKER, Silvia**; Wuesthoff & Wuesthoff, Schweigerstrasse 2, 81541 München (DE).

(81) Bestimmungsstaaten *(soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare nationale Schutzrechtsart)*: AE, AG, AL, AM, AO, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BH, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CL, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DO, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, GT, HN, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KM, KN, KP, KR, KZ, LA, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LY, MA, MD, ME, MG, MK, MN, MW, MX, MY, MZ, NA, NG, NI, NO, NZ, OM, PE, PG, PH, PL, PT, RO, RS, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SM, ST, SV, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, ZA, ZM, ZW.

(84) Bestimmungsstaaten *(soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart)*: ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MC, MK, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, SM, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Erklärungen gemäß Regel 4.17:

— *hinsichtlich der Berechtigung des Anmelders, die Priorität einer früheren Anmeldung zu beanspruchen (Regel 4.17 Ziffer iii)*

Veröffentlicht:

— *mit internationalem Recherchenbericht (Artikel 21 Absatz 3)*

— *mit geänderten Ansprüchen gemäss Artikel 19 Absatz 1*

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) **Title**: METHOD AND SYSTEM FOR EMERGENCY VENTILATION OF AN AIRCRAFT CABIN IN CASE OF A LEAK IN THE AREA OF AN AIR MIXER

(54) **Bezeichnung** : VERFAHREN UND SYSTEM ZUR NOTBELÜFTUNG EINER FLUGZEUGKABINE IM FALL EINES LECKS IM BEREICH EINES LUFTMISCHERS

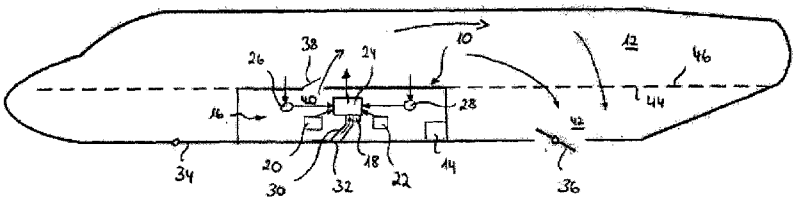


Fig. 1

(57) **Abstract**: The invention relates to a method for emergency ventilation of an aircraft cabin (12), wherein a leak in the area of an air mixer (24) of an aircraft air conditioner (16) is detected. An emergency air valve (38) preventing exchange of air between an aircraft area (40) adjacent to the air mixer (24) and the aircraft cabin (12) when in the closed position is actuated into an open position. The air is ultimately forced out of the aircraft area (40) adjacent to the air mixer (24), through the opened emergency air valve (38), and into the aircraft cabin (12).

(57) **Zusammenfassung**: Bei einem Verfahren zur Notbelüftung einer Flugzeugkabine (12) wird ein Leck im Bereich eines Luftmischers (24) einer Flugzeugklimaanlage (16) erfasst. Eine Notluftklappe (38), die in einer geschlossenen Stellung einen Luftaustausch zwischen einem zu dem Luftmischer (24) benachbarten Flugzeugbereich (40) und der Flugzeugkabine (12) verhindert, wird in eine geöffnete Stellung gesteuert. Schließlich wird Luft aus dem zu dem Luftmischer (24) benachbarten Flugzeugsbereich (40) durch die geöffnete Notluftklappe (38) in die Flugzeugkabine (12) gefördert.

WO 2010/057548 A8

WO 2010/057548 A8

(48) **Datum der Veröffentlichung dieser berichtigten Fassung**: 26. August 2010

(15) **Informationen zur Berichtigung**:
siehe Mitteilung vom 26. August 2010